Invacare® **Storm³ Euro**

Carrozzella elettrica
Istruzioni per l'uso

CE

Per contattare Invacare®?

Per qualsiasi informazione o necessità vi invitiamo a contattare il vostro distributore Invacare® di fiducia: qui troverete la competenza, i mezzi e tutte le indicazioni necessarie sul prodotto Invacare® di vostro interesse; in altre parole vi verrà offerto un servizio soddisfacente sotto tutti i punti di vista. Qualora invece desideriate contattarci direttamente, vi forniamo gli indirizzi ed i numeri telefonici ai quali potrete raggiungerci in Europa:

A	**Mobitec Mobilitätshilfen GmbH** Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee **Austria**	☎ Fax: @: @: WWW:	+43 - 6232 - 55 35 0 +43 - 6232 - 55 35 4 office@mobitec-austria.com austria@invacare.com www.mobitec-austria.com
B L	**Invacare® n.v.** Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge) **Belgium**	☎ Fax: @: WWW:	+32 - (0)50 - 83 10 10 +32 - (0)50 - 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
CH	**Mobitec Rehab AG** Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil **Switzerland**	☎ Fax: @: @: WWW:	+41 - (0)61 - 48 77 08 0 +41 - (0)61 - 48 77 08 1 office@mobitec-rehab.ch switzerland@invacare.com www.mobitec-rehab.ch
D	**Invacare Aquatec** Alemannenstraße 10 88316 Isny **Deutschland**	☎ Fax @: WWW:	0 75 62 / 7 00 - 251 08 00 / 6 73 81 72 info@invacare-aquatec.de www.invacare-aquatec.de
DK	**Invacare® A/S** Sdr. Ringvej 39 DK-2605 Brøndby **Danmark**	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 - (0)36 - 90 00 00 +45 - (0)36 - 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk

E	**Invacare® SA** c/ Areny, s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **ESPAÑA**	☎ : Fax: @: WWW:	+34 - (0)972 - 49 32 00 +34 - (0)972 - 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
F	**Invacare® Poirier SAS** Route de St Roch F-37230 Fondettes **France**	☎ : Fax : @: WWW:	+33 - (0)247 - 62 64 66 +33 - (0)247 - 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	**Invacare® Ltd** South Road Bridgend Industrial Estate Mid Glamorgan - CF31-3PY **United Kingdom**	☎ (Customer Service): Fax (Customer Service): @: @: WWW:	+44 - (0)1656 - 664 321 +44 - (0)1656 - 667 532 uk@invacare.com eire@invacare.com www.invacare.co.uk
I	**Invacare Mecc San s.r.l.** Via Dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) **ITALIA**	☎ Fax: @: WWW:	+39 - 0445 - 38 00 59 +39 - 0445 - 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	**Invacare Ireland Ltd.** Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin **Ireland**	☎ Fax: @:	+353 - 18 10 70 84 +353 - 18 10 70 85 eire@invacare.com
N	**Invacare® AS** Grensesvingen 9 Postboks 6230 N-0603 Oslo **Norge**	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+47 - (0)22 57 95 10 +47 - (0)22 57 95 01 norway@invacare.com www.invacare.no

NL	**Invacare® B.V.** Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **The Netherlands**	☎ : Fax: @: WWW:	+31 - (0)318 - 69 57 57 +31 - (0)318 - 69 57 58 csede@invacare.com www.invacare.nl
P	**Invacare Portugal, Lda** Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio **Portugal**	☎ : Fax: @: WWW:	+351-225105946 +351-225105739 portugal@invacare.com www.invacare.pt
S FIN	**Återförsäljare:** **Invacare® AB** Fagerstagatan 9 S-163 91 Spånga **Sverige** **Tillverkare:** **Invacare® Deutschland GmbH** Kleiststraße 49 D-32457 Porta Westfalica **Deutschland**	☎ (Kundtjänst): Fax (Kundtjänst): @: @: WWW: MÖLNDAL ☎ Fax: @: LANDSKRONA ☎ Fax: @: OSKARSHAMN ☎ Fax: @:	+46 - (0) 8 761 70 90 +46 - (0) 8 761 81 08 sweden@invacare.com finland@invacare.com www.invacare.se +46 - (0) 31 – 86 36 00 +46 - (0) 31 – 86 36 06 ginvacare@invacare.com +46 - (0) 418 – 285 40 +46 - (0) 418 – 180 89 linvacare@invacare.com +46 - (0) 491 – 101 40 +46 - (0) 491 – 101 80 oinvacare@invacare.com

Indice del contenuto

Capitolo **Pagina**

1 Introduzione 9

1.1 Simboli importanti in queste istruzioni 11
1.2 Simboli importanti sul veicolo 12
1.3 Classificazione ed uso secondo le disposizioni 13
1.4 Garanzia....13
1.4.1 Indicazioni 14
1.5 Durata 14

2 Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza 15

2.1 Raccomandazioni generali di sicurezza....15
2.2 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica 18
2.3 Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta) 19

3 Componenti principali 21

4 Salire e scendere 22

4.1 Togliere/mettere la fiancata 22

5 Spostamenti 24

5.1 Prima di cominciare: 24
5.2 Come superare gli ostacoli....26
5.3 Salite e pendenze 27
5.4 Per parcheggiare/fermarsi 27

6 Spostamento 28

6.1 Disinnesto dei motori 28

7 La consolle di comando REM 24 SD 30

7.1 Composizione della consolle di comando 30
7.2 LED ON/OFF (indicatore di stato) 33
7.3 Indicatore livello di carica delle batterie 33
7.4 Attivare / disattivare l'immobilizzatore 34
7.5 Usare i Buddy-Button con la consolle di comando 35
7.6 Guidare la carrozzella con la consolle di comando 36
7.6.1 Così reagisce una carrozzella con sterzo indiretto ai movimenti del joystick 37
7.7 Diagnostica d'errore 38
7.7.1 Codici d'errore e codici diagnostici 39

8 La consolle comando G80i (opzione) 42

9 Adattare la carrozzella alla posizione seduta dell'utilizzatore 43

9.1 Possibilità di adattamento dei braccioli e del quadro di comando 43
9.1.1 Come adattare la consolle di comando alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore 43
9.1.2 Come regolare l'altezza della consolle di comando 44
9.1.3 Come regolare l'altezza dei braccioli 45
9.1.4 Come regolare in larghezza i braccioli 46
9.2 Regolazione manuale dell'inclinazione del sedile 48
9.3 Regolazione manuale dell'inclinazione dello schienale 49
9.4 Regolazione del poggiatesta 50
9.5 I poggiagambe 51
9.5.1 Poggiapiedi "Standard 80°" 51
9.5.2 Portapedana con inclinazione preregolata 53
9.5.2.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il poggiapiede 53
9.5.2.2 Come regolare l'inclinazione 54
9.5.2.3 Come regolare la battuta finale del poggiapiede 56
9.5.2.4 Come regolare la lunghezza del poggiapiede 59

9.5.3 Portapedane elevabili manualmente 90° - 0° 60
9.5.3.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il poggiagamba....60
9.5.3.2 Come regolare l'inclinazione 61
9.5.3.3 Come regolare la battuta finale del poggiagamba....62
9.5.3.4 Come regolare la lunghezza del poggiagamba....65
9.5.3.5 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio 66
9.5.3.6 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio 67
9.5.3.7 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere68
9.5.3.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile....69
9.5.3.9 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili....70
9.5.4 Portapedana elevabile manualmente 80° - 0 con compensazione ergonomica della lunghezza 71
9.5.4.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il poggiagamba....71
9.5.4.2 Come regolare l'inclinazione 72
9.5.4.3 Come regolare la lunghezza del poggiagamba....74
9.5.4.4 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio 75
9.5.4.5 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio 76
9.5.4.6 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere77
9.5.4.7 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile....78
9.5.4.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili....79

10 Impianto elettrico 80

10.1 Protezione del sistema elettronico 80
10.1.1 Il fusibile principale 81
10.2 Batterie 81
10.2.1 Che cosa conviene sapere sulle batterie....81
10.2.2 Come ricaricare le batterie....84
10.2.3 Come montare e togliere le batterie 86
10.2.3.1 Come togliere batterie esauste....87
10.2.3.2 Come manipolare le batterie danneggiate 89

11 Manutenzione 90
12 Istruzioni per la riparazione 93
12.1 In caso di foratura dei pneumatici 93
12.1.1 Riparare foratura davanti (pneumatici 3.00-6") 94
12.1.2 Riparare foratura (ruota motrice con motore convenzionale e pneumatico) 97
13 Trasporto 101
13.1 Caricamento della carrozzella 101
13.2 Ancorare la carrozzella per il trasporto senza passeggero 102
14 Smaltimento 103
15 Dati tecnici 104
16 Controlli effettuati 107

1 Introduzione

Cara utilizzatrice, caro utilizzatore,

innanzi tutto desideriamo ringraziarLa per la fiducia riposta nei nostri prodotti! Ci auguriamo che avrà molte soddisfazioni con la Sua nuova carrozzella elettrica.

Questi istruzioni per l'uso contengono avvertenza ed indicazioni importanti in merito a:

- **sicurezza**
- **esercizio**
- **cura e manutenzione.**

Per favore si familiarizzi con queste prima di intraprendere la prima corsa.

Questa carrozzella è costruita per una vasta cerchia di utilizzatori con necessità diverse.

La decisione se il modello è adatto per l'utilizzatore compete esclusivamente al personale tecnico medico con corrispondente idoneità.

Invacare® o il suo incaricato legale non assume alcuna responsabilità in casi in cui una carrozzella non sia conforme all'handicap dell'utilizzatore.

Alcune delle manutenzioni e regolazioni possono venire eseguite dall'utilizzatore o dalla persona di accompagnamento. Determinate regolazioni richiedono tuttavia un addestramento tecnico e vanno eseguite solo dal Suo rivenditore specializzato Invacare®. Danneggiamenti ed errori derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da cattiva manutenzione sono esclusi dalla garanzia.

Queste istruzioni contengono informazioni protette dal diritto d'autore. Esse non devono venire ristampate o riprodotte né parzialmente né interamente senza previa autorizzazione scritta di Invacare® risp. del suo incaricato legale. Salvo errori e con riserva di modifiche che servono al progresso tecnico.

1.1 Simboli importanti in queste istruzioni

ATTENZIONE!

Questo simbolo vi mette in guardia contro pericoli generali!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto!*

PERICOLO D'ESPLOSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro un pericolo d'esplosione, per esempio dovuto all'alta pressione dell'aria in un pneumatico!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto!*

PERICOLO DI CORROSIONE!

Questo simbolo mette in guardia contro corrosioni, per esempio a causa di acido della batteria fuoriuscente!

- *Seguite le istruzioni per evitare lesioni o danni al prodotto!*

AVVERTENZA

Questo simbolo contrassegna avvertenze generali che semplificano il maneggio del vostro prodotto e che rimandano a funzioni particolari.

Condizioni:

- Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.

1.2 Simboli importanti sul veicolo

Questo prodotto è stato fornito da un fabbricante in conformità alla direttiva "gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" 2002/96/CE. Questo prodotto può contenere delle sostanze che potrebbero essere dannose per l'ambiente se eliminato in luoghi non appropriati (punti di raccolta)conformemente alla legislazione in vigore.

- *Il simbolo " contenitore di spazzatura barrato" collocato su questo prodotto vi incoraggia a riciclarlo consegnandolo nei punti di raccolta appropriati.*
- *Comportatevi in maniera responsabile verso l'ambiente e riciclate questo prodotto alla fine della sua durata di vita.*

1.3 Classificazione ed uso secondo le disposizioni

Questo veicolo è stato concepito per persone con difficoltà di deambulazione e persone con incapacità di deambulazione che fisicamente e mentalmente sono in grado di guidare un veicolo elettrico. È stato classificato come **prodotto per mobilità della classe B** (campo interno ed esterno) secondo EN 12184. Con ciò è sufficientemente compatto e maneggevole per l'interno, ma anche in grado di superare molti ostacoli all'esterno.

Dati precisi su velocità, raggio di volta, autonomia, pendenza superabile senza rischio di ribaltamento, massima altezza di ostacoli e condizioni d'esercizio consentite si trovano nel capitolo **"**Dati tecnici**" d**a pagina **104**

Osservate inoltre tutte le informazioni per la sicurezza nel capitolo **"**Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza**"** da pagina **15**

La sicurezza del veicolo è stata controllata con successo secondo norme tedesche ed internazionali. È stata anche testata con successo secondo EN60529 IPX4 l'insensibilità del veicolo agli spruzzi d'acqua e pertanto esso è adatto alle condizioni atmosferiche tipiche dell'Europa centrale. Se il veicolo è dotato di un impianto di illuminazione regolamentare e se risponde alle caratteristiche tecniche e dimensionali descritte nel vigente codice della strada, allora ne è consentita la circolazione stradale.

1.4 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

1.4.1 Indicazioni

Nelle indicazioni seguenti si consiglia impiego di questo prodotto per mobilità:

Incapacità di deambulazione o capacità di deambulazione molto limitata nel quadro del bisogno fondamentale di muoversi nella propria abitazione. Il bisogno di lasciare l'abitazione per fare una breve passeggiata all'aria aperta o per raggiungere i luoghi normalmente situati nelle vicinanze dell'abitazione nei quali si sbrigano faccende quotidiane.

Un impiego di carrozzelle elettriche per l'interno e l'esterno è indicato se l'uso di carrozzelle comandate a mano non è più possibile a causa dell'handicap tuttavia è ancora possibile la manovra corretta di un comando a motore elettrico.

1.5 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

2 Raccomandazioni per un utilizzo sicuro sicurezza

- DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL VEICOLO!!

2.1 Raccomandazioni generali di sicurezza

Pericolo di lesioni se la carrozzina elettrica viene usata in modo diverso da quello indicato nel manuale d'uso!

- *Usate la carrozzina esclusivamente secondo le istruzioni qui contenute (vedere il capitolo **"Classificazione ed uso secondo le disposizioni"** a pagina **13**)!*
- *Osservate in particolare tutte le avvertenze per la sicurezza!*

Pericolo di lesioni e di danni alla carrozzina elettrica in caso di capacità di guidare limitata!

- *Non usare la carrozzella se la vostra capacità di guidare è limitata, per es. a causa di farmaci o alcol! Eventualmente la carrozzina dovrà essere guidata da una persona di accompagnamento che sia fisicamente e mentalmente in grado di assumersi questo compito!*

Pericolo di lesioni se la carrozzina si mette involontariamente in movimento!

- *Spegnere la carrozzina prima di salire, di scendere o se state maneggiando oggetti che per via della grandezza, della forma o del peso potrebbero venire in contatto con il joystick!*
- *Se il comando è disinnestato, i freni motore sono disattivati. Per questa ragione la spinta da parte di una persona di accompagnamento è consentita in discesa solo con la massima prudenza. Non lasciate mai una carrozzina con comando disinnestato su o davanti a una discesa. Dopo un tratto percorso a spinta innestate sempre subito di nuovo il comando (vedere il capitolo **"Spostamento"** a pagina **28)!!***

Pericolo di lesioni se la carrozzina viene spenta durante la marcia, per esempio con il tasto di accensione e spegnimento oppure staccando un cavo, perché in tal caso essa si ferma con una scossa improvvisa e brusca!

- *Se in caso di emergenza dovete frenare, lasciate andare semplicemente la leva di comando. La carrozzella si arresta automaticamente (trovate ulteriori informazioni al riguardo nelle istruzioni per l'uso della vostra consolle di guida).*

Pericolo di ribaltamento se la carrozzina viene caricata per il trasporto con il conducente!

- *Caricate la carrozzina possibilmente senza conducente!*
- *Se la carrozzina deve venire caricata con il conducente mediante una rampa, accertatevi che la rampa non superi la massima pendenza sicura (vedere il capitolo **"Dati tecnici"** da pagina **104**)!*
- *Se la carrozzina deve comunque venire caricata mediante una rampa che supera la massima pendenza sicura (vedere il capitolo **"Dati tecnici"** da pagina **104**), allora dovrà essere usato un verricello! Una persona di accompagnamento può sicuramente sorvegliare e assistere alle operazioni di carico!*
- *In alterativa si può usare una pedana di sollevamento! Accertatevi che il peso complessivo della carrozzina, incluso l'utilizzatore, non superi il peso massimo per il quale la pedana di sollevamento è omologata!*

Pericolo di lesioni se il carico utile massimo consentito viene superato!

- *Osservare il carico utile massimo consentito (vedere il capitolo **"Dati tecnici"** da pagina **104**)!*
- *L'uso della carrozzina è previsto per il trasporto di una sola persona! Non utilizzare mai la carrozzina per trasportare più di una persona!*

Pericolo di lesioni se non si sollevano correttamente o si fanno cadere componenti pesanti!

- *Nella manutenzione o nel sollevare determinate parti della vostra carrozzina tenete conto del peso considerevole dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Non dimenticate di assumere la posizione corretta quando sollevate o eventualmente di chiedere aiuto.*

Pericolo di lesioni a causa di caduta dalla carrozzina!

- *Non spostatevi in avanti, non chinatevi in avanti fra le ginocchia, non sporgetevi fuori dal bordo superiore della carrozzina, per esempio per raggiungere eventuali oggetti.*
- *Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.*
- *Per sedersi in un nuovo sedile, portate la carrozzella il più vicino possibile al nuovo sedile.*

Pericolo di lesioni a causa di parti mobili!

- *Badate all'avviamento o nell'azionare un lifter (se presente) o altre parti mobili che non vengano lese altre persone vicine, specialmente bambini.*

Pericolo d'incendio e di rimanere fermi a causa di allacciamento di apparecchi elettrici!

- *Non allacciate alla vostra carrozzina nessun apparecchio elettrico che non sia espressamente consentito allo scopo da Invacare®. Fate eseguire tutte le installazioni elettriche dal vostro rivenditore specializzato Invacare® autorizzato.*

2.2 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:

Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche!

- *Non utilizzare trasmittenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione!*
- *Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi!*
- *Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente!*
- *L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze!*
- *Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici!*

2.3 Raccomandazioni di sicurezza relative alla modalità di spostamento (guida/spinta)

Pericolo di lesioni a causa di ribaltamento delle carrozzella elettrica.

- *Percorrere salite e discese soltanto fino alla massima pendenza sicura (vedere il capitolo **"**Dati tecnici**"** da pagina **104**).*
- *Prima di affrontare delle salite, posizionare lo schienale in verticale e/o il basculamento del sedile in orizzontale! Raccomandiamo, prima di percorrere tratti in discesa, di inclinare lo schienale e (laddove presente) il basculamento del sedile leggermente all'indietro!*
- *Percorrere tratti in discesa a ca. 2/3 della velocità massima. Evitare frenate ed accelerazioni improvvise su tratti in discesa.*
- *Evitate tratti sui quali c'è pericolo di scivolare risp. slittare (neve, ghiaia, ghiaccio ecc.), in particolare tratti in salita o discesa. Se dovete tuttavia percorrere un tratto del genere andate lentamente e con la massima prudenza.*
- *Non tentate mai di superare un ostacolo su una salita o discesa.*
- *Non tentate mai di salire o scendere una scala con la vostra carrozzella!*
- *Nel superare gli ostacoli, prestate sempre attenzione all'altezza massima dell'ostacolo (vedere il Capitolo **"**Dati tecnici**"** da pagina 104 e le avvertenze relative al superamento di ostacoli al Capitolo **"**Come superare gli ostacoli**"** da pagina 26).*
- *Evitate di spostare il vostro baricentro durante la marcia nonché movimenti bruschi della leva di comando risp. cambiamenti di direzione.*
- *Trasportare solo una singola persona.*
- *Osservare il carico utile massimo ed i carichi assiali (vedi capitolo **"**Dati tecnici**"** a pagina **104**.).*
- *Tenete presente che la carrozzella accelera o frena se cambiate il modo di marcia durante la corsa.*

Pericolo derivante dal rimanere fermi in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli, per es. freddo rigido, in un luogo isolato.

- *Se siete un utilizzatore con mobilità molto limitata, non intraprendete in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli NESSUNA corsa senza una persona di accompagnamento.*

Pericolo di lesioni nel caso che il vostro piede scivoli dal poggiapiedi durante la corsa e finisca sotto la carrozzella elettrica.

- *Prima di ogni corsa assicuratevi che i vostri piedi appoggino sicuri ed al centro sulle piastre di fondo e che gli appoggi per le gambe siano regolarmente scattati in posizione!*

Pericolo di lesioni se nel passare attraverso passaggi stretti (porte, ingressi) urtate contro altri oggetti.

- *Percorrete passaggi stretti con la marcia più bassa e con la massima attenzione.*

Se la vostra carrozzella elettrica è dotata di poggiagamba ad inclinazione regolabile c'è pericolo di danni a persone e alla carrozzella se si viaggia con poggiagamba alzati.

- *Per evitare uno spostamento sfavorevole del baricentro della carrozzella in avanti (specialmente in caso di marcia in discesa) e danni alla carrozzella, nella marcia normale i poggiagamba ad inclinazione regolabile devono essere abbassati.*

ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento! Le ruote antiribaltamento (ruote di sostegno) hanno effetto solo su terreno compatto! Sul terreno molle - come ad esempio su un prato, sulla neve o sul fango - esse affondano quando il veicolo elettrico si appoggia su di esso e conseguentemente perdono il loro effetto ed aumentano il rischio di ribaltamento del veicolo elettrico!

- *Viaggiate solo con estrema prudenza su un terreno molle, specialmente in salita o in discesa! Prestate ancora più attenzione alla stabilità del basculamento del veicolo elettrico!*

3 Componenti principali

1) Box batterie (dietro)

2) Viti di regolazione dello schienale (su ambedue i lati)

3) Leva di bloccaggio per la regolazione dell'altezza dei braccioli

4) Leva di disinnesto dei motori

5) Tirante per la regolazione dell'inclinazione del sedile (al centro sotto sedile)

6) Leva di sbloccaggio delle pedane

4 Salire e scendere

Pericolo di lesioni se gli appoggi per le gambe si rompono perché vengono usati come predellino!

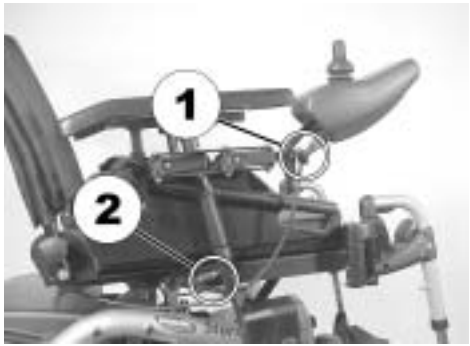
- *Non usare gli appoggi per le gambe come predellino per salire e scendere.*

4.1 Togliere/mettere la fiancata

Per salire e scendere di lato, bisogna togliere la fiancata.

Togliere il bracciolo:

- Staccare il cavo (1) dal quadro di comando.
- Allentare la leva di bloccaggio (2).
- Estrarre dall'alloggiamento la fiancata



Salire:

- Posizionate la carrozzella il più vicino possibile al vostro sedile. Eventualmente questo deve avvenire con l'aiuto di un accompagnatore.
- Disinserite la vostra carrozzella.
- Bloccate il freno di stazionamento della carrozzella (se esistente).
- Togliete la parte laterale oppure orientatela verso l'alto.
- Scivolate adesso sulla carrozzella.

Scendere:

- Portate la carrozzella il più vicino possibile al vostro sedile.
- Disinserite la vostra carrozzella.
- Bloccate il freno di stazionamento della carrozzella (se esistente).
- Togliete la parte laterale oppure orientatela verso l'alto.
- Scivolate adesso sul nuovo sedile.

AVVERTENZA
Se non disponete di forza muscolare sufficiente, dovreste assolutamente chiedere aiuto ad altre persone per salire e scendere. Usate se possibile uno scivolo.

5 Spostamenti

NOTA
Il carico utile massimo riportato nei dati tecnici significa solo che il sistema è dimensionato per sostenere complessivamente una tale massa. Questo non significa che un utente, con un peso pari al carico utile massimo, possa stare seduto senza limitazioni sulla carrozzina. Bisogna tenere in considerazione le proporzioni del corpo, come per esempio altezza, ripartizione del peso, circonferenza del ventre, circonferenza delle gambe o dei polpacci e profondità del sedile. Questi fattori influenzano notevolmente le caratteristiche di marcia quali la stabilità di basculamento e la trazione. In particolare vanno osservati i carichi assiali consentiti (vedi capitolo **"Dati tecnici"** da pagina **132**)! Eventualmente devono venire eseguiti adattamenti al sistema sedile!

5.1 Prima di cominciare:

Prima di iniziare ad utilizzare il veicolo, acquisite una buona familiarità con tutti gli elementi di comando di cui è dotato lo scooter e provate con calma tutte le funzioni previste.

NOTA
Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.

Sedere comodi = viaggiare sicuri

Prima di ogni corsa assicurarsi che:

- **tutti i comandi possano essere raggiunti con facilità.**
- **la carica delle batterie sia sufficiente per il tragitto che si intende percorrere.**
- **la cintura di sicurezza (se esistente) sia in perfetto stato.**

- **lo specchietto retrovisore (ove presente) è regolato in modo tale da permettere la visuale dietro di sé senza doversi piegare in avanti né dover cambiare in alcun modo la propria posizione da seduti.**

5.2 Come superare gli ostacoli

La vostra carrozzella elettrica può superare ostacoli e bordi di marciapiedi con le seguenti altezze:

- 6 cm

ATTENZIONE: Rischio di ribaltamento!

- *Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato!*
- *Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale!*

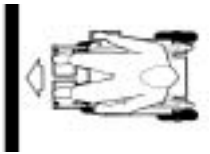
Salire

- Avvicinatevi all'ostacolo risp. al bordo del marciapiede ad angolo retto e lentamente. Poco prima del contatto delle ruote anteriori risp. del sollevatore per bordo marciapiede con l'ostacolo, aumentare la velocità e ridurla solo quando anche le ruote posteriori hanno superato l'ostacolo.

Scendere

- Avvicinatevi all'ostacolo risp. al bordo del marciapiede ad angolo retto e lentamente. Prima del contatto delle ruote anteriori con l'ostacolo, ridurre la velocità e mantenerla così fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Giusto



Sbagliato

5.3 Salite e pendenze

L'Invacare® Storm³ Euro ha una capacità massima di salita del 20% senza pericolo di ribaltamento.

ATTENZIONE: Pericolo di ribaltamento!

- *Percorrete tratti in discesa con al massimo 2/3 della velocità massima! Nel percorrere tratti in discesa evitate manovre brusche come frenate forti o accelerazione!*
- *Prima di percorrere salite ponete il vostro schienale in posizione verticale risp. il ribaltamento sedile in posizione orizzontale! Prima di percorrere discese consigliamo di inclinare leggermente indietro lo schienale e (se esistente) il ribaltamento sedile!*
- *Se il lifter è sollevato, il modo di marcia serve solo per il posizionamento, non per la marcia regolare! Prima di percorrere salite e discese abbassare il lifter!*
- *Evitate di percorrere salite e discese con fondo scivoloso risp. sulle quali c'è pericolo di sdrucciolare (bagnato, ghiaccio)!*
- *Evitate di scendere su terreno inclinato o in tratti in discesa!*
- *Seguite l'andamento del percorso direttamente! Non andare a zig-zag!*
- *Non cercate di voltare su un tratto inclinato o in discesa!*

5.4 Per parcheggiare/fermarsi

Se parcheggiate il vostro veicolo, risp. in caso di sosta prolungata del veicolo:

- Disinserite l'alimentazione di corrente (tasto ON/OFF).
- Attivate inoltre l'immobilizzatore, se esistente.

6 Spostamento

I motori della carrozzella sono dotati di freni magnetici che impediscono che la carrozzella si metta in moto involontariamente, con il pannello di comando disinserito. Per spostare la carrozzella a mano in folle occorre disaccoppiare i freni magnetici.

6.1 Disinnesto dei motori

ATTENZIONE! Pericolo derivante da una messa in moto incontrollata del veicolo!

- *Quando il motore è disinnestato (esercizio a spinta in folle) i freni motore non sono attivi! Quando si arresta il veicolo, riportare sempre la leva della frizione in posizione "Marcia" (freno motore attivato)!*

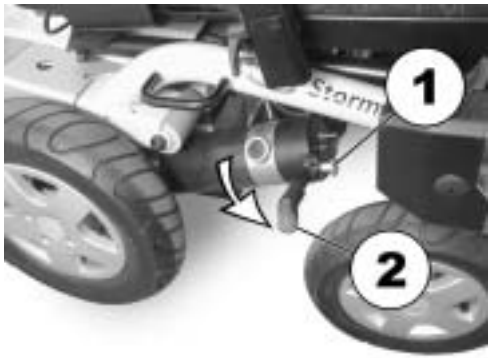
ATTENZIONE! Se la leva di sgancio viene piegata, il meccanismo di blocco non funziona più! I motori possono disinnestarsi spontaneamente durante la marcia!

- *Azionare la leva sempre solo con la mano e con forza leggera, mai con il piede!*
- *Se la leva è piegata, questa dovrà essere riportata nella posizione originale! In stato innestato la leva deve poggiare senza gioco sulla protuberanza tonda sul motore (A)!*

Disinserire i motori:

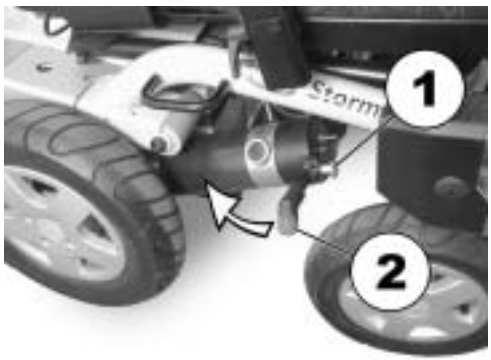
La leva con la quale i motori vengono inseriti e disinseriti si trova sul motore destro.

- Disinserire il quadro di comando.
- Tirare verso avanti il perno di sicurezza (1).
- Ribaltare la leva d'innesto (2) verso l'esterno. Il perno di sicurezza scatta in posizione. La leva è bloccata nella posizione ribaltata.
- Tirare verso l'alto la leva di innesto. I motori sono disinseriti.



Inserire i motori:

- Premere la leva verso il basso. I motori sono inseriti.
- Tirare verso avanti il perno di sicurezza (1).
- Ribaltare la leva d'innesto (2) verso l'interno. Il perno di sicurezza scatta in posizione. La leva è bloccata nella posizione ribaltata.



7 La consolle di comando REM 24 SD

7.1 Composizione della consolle di comando

Parte superiore

Elementi di comando

1) Immobilizzatore
2) Attivare/collegare modo di marcia
3) Clacson
4) Freccia a sinistra
5) Joystick
6) Attivare modo di regolazione
7) Tasto ON/OFF
8) Luci
9) Freccia a destra
10) Lampeggiatori d'emergenza

Parte superiore

Indicatori

11) Indicatore livello di carica delle batterie
12) Indicatore di stato/diagnostica (nel simbolo della chiave)
13) Indicatore modo di marcia
14) Indicatore di freccia a sinistra
15) Indicatore dei lampeggiatori d'emergenza
16) Indicatore luci
17) Indicatore di freccia a destra

Lato inferiore

1) Presa per carica
2) Presa per programmazione

Lato posteriore

1) Presa per Buddy-Button 1 (corrisponde al tasto "Attivare/collegare modo di marcia")
2) Presa per Buddy-Button 2 (corrisponde al tasto "ON/OFF")
3) Presa per Buddy-Button 3 (corrisponde al tasto "Attivare/collegare modo di regolazione")
4) Presa per cavo BUS

7.2 LED ON/OFF (indicatore di stato)

NOTA
Il LED ON/OFF (nel simbolo della chiave) serve anche da indicatore per la diagnostica. Vedere nel dettaglio il cap. **"Codici d'errore e codici diagnostici"** a pagina **39.**

7.3 Indicatore livello di carica delle batterie

- Tutti i LED sono accesi: **massima capacità d'azione!**
- Sono accesi solo i LED rossi:
  capacità d'azione ridotta!
- Sono accesi 2 LED rossi:
  capacità d'azione molto ridotta!
- Lampeggia solo un LED rosso:
  batteria in riserva = ricaricare immediatamente le batterie!

Indicatore livello di carica delle batterie

NOTA
Protezione contro la scarica totale: dopo un certo tempo di marcia con batteria in riserva l'elettronica disinserisce automaticamente il comando e la carrozzella si ferma.

7.4 Attivare / disattivare l'immobilizzatore

Attivare l'immobilizzatore

- Accendere la consolle di comando.
- Passare con l'estremità della chiave magnetica (logo Invacare®) sul campo del sensore (1) della consolle di comando (simbolo della chiave). Il clacson suona brevemente una volta. La consolle di comando si disinserisce automaticamente. L'immobilizzatore è attivato.

Disattivare l'immobilizzatore

- Accendere la consolle di comando. L'indicatore di stato lampeggia lentamente in rosso.
- Passare con l'estremità della chiave magnetica (logo Invacare®) sul campo del sensore (1) della consolle di comando (simbolo della chiave).

Immobilizzatore

Chiave magnetica

7.5 Usare i Buddy-Button con la consolle di comando

Che cosa è un Buddy-Button?
Un Buddy-Button è un tasto addizionale con il quale può venire attivata una funzione della consolle di comando. Le prese per i Buddy-Button si trovano sul lato posteriore della consolle di comando.

1) Presa 1 (corrisponde al tasto "Attivare/collegare modo di marcia")
2) Presa 2 (corrisponde al tasto "ON/OFF")
3) Presa 3 (corrisponde al tasto "Attivare/collegare modo di regolazione")

7.6 Guidare la carrozzella con la consolle di comando

- Attivare la consolle di comando (tasto ON/OFF). Gli indicatori sulla consolle di comando si accendono. La carrozzella è pronta per la marcia.
- Selezionare il modo di marcia (tasto "Attivare/collegare modo di regolazione" vedi paragrafo **"Composizione della consolle di comando"** a pagina **30).**
- Velocità da 1 (lenta) a 5 (rapida) viene visualizzata nell'indicatore "modo di marcia".

Nello stadio di marcia 5 la carrozzella marcia molto dinamicamente!
Nello stadio di marcia 4 viene già raggiunta la velocità massima finale. Per questo motivo, per l'uso normale vanno scelti gli stadi di marcia 1-4.

ATTENZIONE: ogni modifica del programma di marcia può pregiudicare il comportamento di marcia e la stabilità della carrozzella!

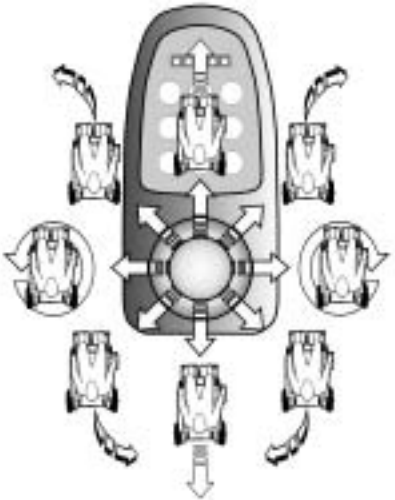
- *Modifiche al programma di marcia vanno eseguite esclusivamente da rivenditori specializzati Invacare® addestrati!*
- *Invacare® consegna tutte le carrozzelle con già memorizzato un programma di marcia standard. Una garanzia per il comportamento di marcia sicuro della carrozzella – in particolare la stabilità di basculamento – può venire assunta da Invacare® solo per questo programma di marcia standard!*

Si può cambiare la programmazione del sistema di comando?
L'elettronica è programmata in fabbrica con valori standard. Il vostro rivenditore specializzato Invacare® può effettuare una programmazione individuale adattata alle vostre esigenze.

Dopo l'inserimento la carrozzella non è pronta per l'esercizio?
Controllate l'immobilizzatore (vedi cap. **"Attivare / disattivare l'immobilizzatore"** a pagina **34**) e l'indicatore di stato (vedi cap. **"LED ON/OFF (indicatore di stato)"** a pagina **33**).

7.6.1 Così reagisce una carrozzella con sterzo indiretto ai movimenti del joystick

La sterzata avviene tramite un comando separato delle ruote motrici e viene impiegato nelle carrozzelle con trazione anteriore, posteriore e centrale.



Direzione di movimento

Più avanti viene mosso il joystick in una determinata direzione, tanto più dinamicamente reagisce la carrozzella.

AVVERTENZA:
Per frenare rapidamente lasciare andare semplicemente il joystick. Questo torna allora automaticamente nella posizione centrale. La carrozzella frena.

7.7 Diagnostica d'errore

Qualora l'elettronica dovesse evidenziare un difetto di funzionamento, v'invitiamo a consultare la seguente tabella diagnostica, che potrà aiutarvi ad identificare la causa dell'errore prodottosi.

NOTA
Prima d'iniziare le operazioni di diagnostica accertatevi che l'elettronica di marcia sia inserita.

Se il LED di stato è FERMO:
Verificate se l'elettronica è INSERITA.
Verificate se tutti i cavi sono collegati correttamente.
Accertatevi che le batterie non siano scariche.

Se l'indicatore di stato LAMPEGGIA:
Contate quante volte lampeggia e passate al paragrafo seguente.

Se i LED rossi nell'indicatore di livello di carica delle batterie e l'indicatore di stato LAMPEGGIANO, l'indicatore modo di marcia mostra una barra orizzontale:
Batteria scarica. Caricate la batteria.

7.7.1 Codici d'errore e codici diagnostici

L'elettronica di marcia è in grado di eliminare automaticamente alcuni errori. In questo caso il lampeggiamento dell'indicatore di stato si spegne. A questo scopo disinserite ed inserite diverse volte la consolle di comando. Attendete ogni volta ca. 5 secondi prima di reinserire la consolle di comando. Se con questo l'errore non viene eliminato, localizzate l'errore in base alla frequenza di lampeggi riportata nella tabella qui sotto.

FREQUENZA DI LAMPEGGI	DIFETTO	PROVVEDIMENTO IMMEDIATO	ALTRO AIUTO
1	Modulo difettoso.	-	• Contattare il rivenditore specializzato.
2	Lifter sollevato o troppo abbassato (sedile non nell'altezza di marcia)	• Se il lifter è sollevato, abbassarlo a passi fino a che l'indicatore di stato smette di lampeggiare. Se abbassato troppo, sollevare il lifter a passi, fino a che l'indicatore di stato smette di lampeggiare. Per quanto possibile, viaggiare solo se il sedile è nell'altezza di marcia!	-
	Difetto accessori.	-	• Contattare il rivenditore specializzato.

FREQUENZA DI LAMPEGGI	DIFETTO	PROVVEDIMENTO IMMEDIATO	ALTRO AIUTO
3	Difetto al motore destro. Attacco allentato/difettoso.	• Verificare le connessioni ad innesto.	• Contattare il rivenditore specializzato
4	Difetto al motore sinistro. Attacco allentato/difettoso o motore difettoso.	• Verificare le connessioni ad innesto.	• Contattare il rivenditore specializzato
5	Difetto/difetto freno al motore destro. Attacco allentato/difettoso o motore difettoso.	• Verificare le connessioni ad innesto.	• Contattare il rivenditore specializzato
	Motori disinseriti	• Inserite motori. Disinserire ed inserire la consolle di comando.	-
6	Difetto/difetto freno al motore sinistro. Attacco allentato/difettoso o motore difettoso.	• Verificare le connessioni ad innesto.	• Contattare il rivenditore specializzato
7	Batteria completamente scarica.	• Precaricare la batteria	• Contattare il rivenditore specializzato
8	Tensione della batteria troppo alta.	-	• Contattare il rivenditore specializzato

FREQUENZA DI LAMPEGGI	DIFETTO	PROVVEDIMENTO IMMEDIATO	ALTRO AIUTO
9 o 10	La trasmissione dati fra i moduli è scorretta.	-	• Contattare il rivenditore specializzato
11	I motori sono sovraccaricati.	• Disattivare ed attivare di nuovo la consolle di comando	-
12	Problemi di compatibilità fra i moduli.	-	• Contattare il rivenditore specializzato

8 La consolle comando G80i (opzione)

NOTA:
Per la descrizione della consolle di comando G80i consultare le relative istruzioni per l'uso.

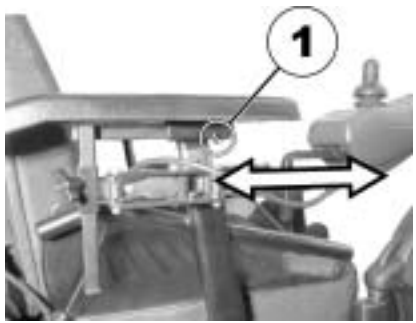
9 Adattare la carrozzella alla posizione seduta dell'utilizzatore

9.1 Possibilità di adattamento dei braccioli e del quadro di comando

9.1.1 Come adattare la consolle di comando alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore

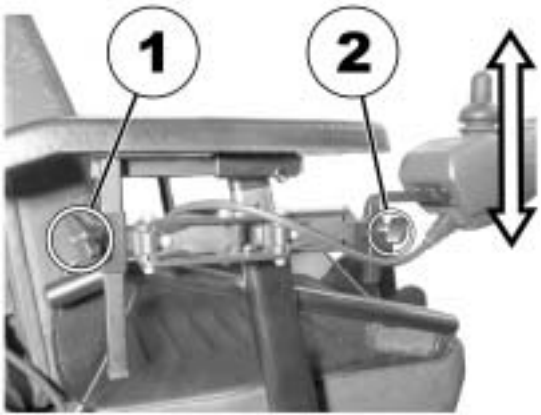
Condizioni:
- Chiave ad esagono cavo 3 mm

- Allentare la vite ad esagono cavo (1).
- Regolare il quadro di comando sulla lunghezza desiderata spingendo avanti o indietro.
- Serrare di nuovo la vite.



9.1.2 Come regolare l'altezza della consolle di comando

- Allentare una o ambedue le viti ad alette (1 e 2) che consentono una regolazione dell'altezza del quadro di comando.
- Regolare il quadro di comando sull'altezza desiderata.
- Serrare di nuovo le viti.



9.1.3 Come regolare l'altezza dei braccioli

- Allentare la leva di bloccaggio (1).
- Regolare il bracciolo sull'altezza desiderata.
- Serrare di nuovo la leva di bloccaggio.

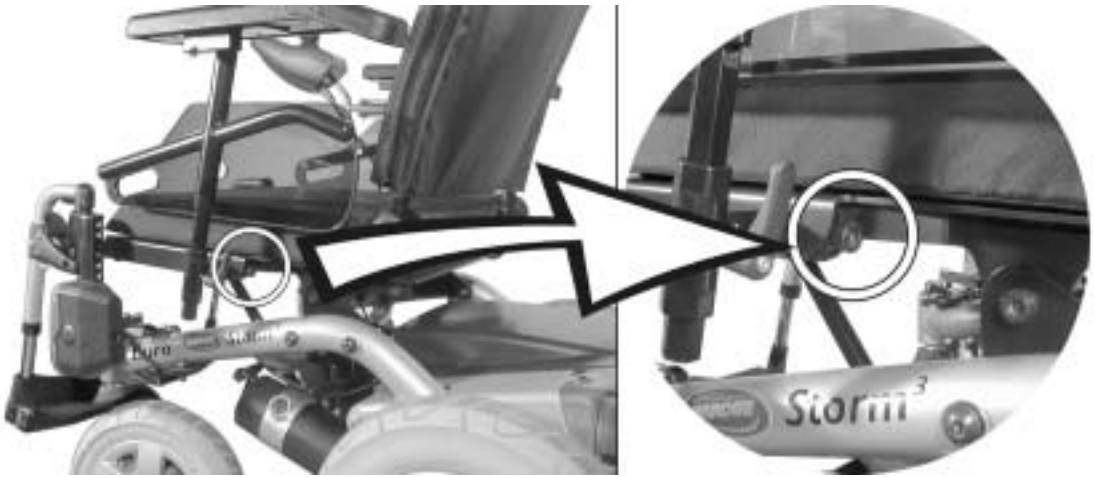
9.1.4 Come regolare in larghezza i braccioli

La distanza fra le fiancate può venire variata su ambo i lati di 5,5 cm (complessivamente 11 cm).

Condizioni:
- Chiave ad esagono cavo 8 mm

Dove trovo le viti di regolazione?

La figura in basso mostra la posizione delle viti che consentono una regolazione della larghezza dei braccioli.



Eseguire la regolazione

- Allentare la vite (1).
- Regolare il bracciolo sulla posizione desiderata.
- Serrare di nuovo la vite.
- Ripetere l'operazione per l'altro bracciolo.

9.2 Regolazione manuale dell'inclinazione del sedile

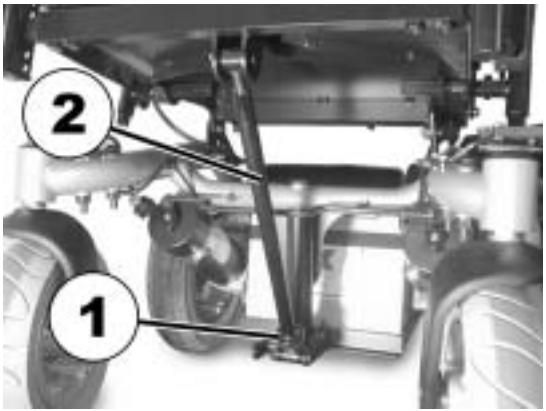
La regolazione manuale dell'inclinazione del sedile ha un campo regolabile da 0° a 20°.

L'inclinazione del sedile viene regolata mediante un mandrino che si trova davanti sotto il telaio del sedile.

Nella regolazione dell'inclinazione del sedile si deve badare che l'asta filettata non venga svitata completamente dal mandrino, bensì che rimanga sempre almeno 1 cm dell'asta filettata nel mandrino.

Avvertenza
È più facile regolare l'inclinazione del sedile se nel sedile non c'è nessuno.

- Allentare il controdado (1) dell'asta.
- Regolare l'inclinazione del sedile girando l'asta (2).
- Serrare di nuovo il controdado.



9.3 Regolazione manuale dell'inclinazione dello schienale

L'inclinazione dello schienale ha sei posizioni, da -10° a +30°.

- Svitare le viti a manopola (1) su ambedue i lati.
- Lo schienale viene regolato selezionando una combinazione di uno dei due fori nel telaio dello schienale ed uno dei sei fori nella piastra di fissaggio.
- Posizionare di nuovo le viti e serrarle.

9.4 Regolazione del poggiatesta

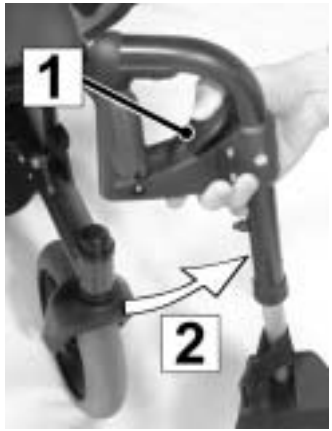
- Allentare la leva di bloccaggio (1,2 o 3).
- Portare il poggiatesta nella posizione desiderata.
- Serrare di nuovo la leva di bloccaggio.

9.5 I poggiagambe

9.5.1 Poggiapiedi "Standard 80°"

Togliere il poggiapiedi

- Sbloccare il poggiapiedi premendo o tirando la leva di bloccaggio (1).
- Orientare il poggiapiedi di ca. 90° verso l'esterno (2).



- Estrarre il poggiapiedi verso l'alto dal supporto.

Regolare la lunghezza del poggiapiedi

Condizioni:

- 1x chiave per viti da 10 mm
- 1x chiave per viti ad esagono interno da 5 mm

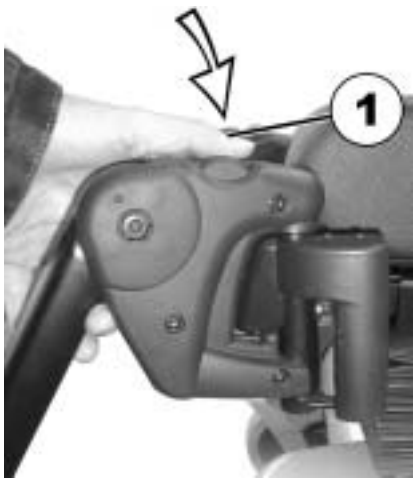
- Allentare e togliere la vite di fissaggio con la chiave per viti ad esagono interno e la chiave per viti.
- Spingere il poggiapiedi nell'altezza desiderata ed allineare i fori di fissaggio uno sopra l'altro.
- Inserire la vite di fissaggio nei fori.
- Svitare il dado autobloccante.
- Serrare la vite di fissaggio.

9.5.2 Portapedana con inclinazione preregolata

9.5.2.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il poggiapiede

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del poggiapiede. Se il poggiapiede è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.

- Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il poggiapiede verso l'esterno.
- Togliere il poggiapiede tirando verso l'alto.



9.5.2.2 Come regolare l'inclinazione

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni a causa di regolazione sbagliata dei poggiapiede e dei portapedane!

- *Prima di ogni corsa e durante la corsa badare assolutamente che i portapedane non tocchino né le ruote sterzabili né il suolo!*

Prerequisiti:

- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 6 mm

- Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Se dopo l'allentamento della vite il poggiapiede non si lascia muovere, posizionate una spina metallica nel foro (2) allo scopo previsto e picchiate leggermente su questa con un martello. Con ciò il meccanismo di bloccaggio nell'interno del poggiapiede viene allentato. Eventualmente ripetete l'operazione sull'altro lato del poggiapiede.

- Allentare la vite (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare l'inclinazione desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

9.5.2.3 Come regolare la battuta finale del poggiapiede

Prerequisiti:

- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 6 mm
- 1 chiave a forcella da 10 mm

La posizione finale del poggiapiede viene determinata tramite un tampone di gomma (1).

Il tampone di gomma può venire avvitato o svitato (A) oppure spostato verso l'alto o verso basso (B).

- Allentare la vite (1) con la chiave per viti ad esagono incassato e ruotare il poggiapiede verso l'alto per raggiungere il tampone di gomma.

- Allentare il controdado (1) con la chiave a forcella.

- Portare il tampone di gomma nella posizione desiderata.
- Stringere di nuovo il controdado.

- Portare il poggiapiede nella posizione desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

9.5.2.4 Come regolare la lunghezza del poggiapiede

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni a causa di regolazione sbagliata dei poggiapiede e dei portapedane!

- *Prima di ogni corsa e durante la corsa badare assolutamente che i portapedane non tocchino né le ruote sterzabili né il suolo!*

Prerequisiti:

- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

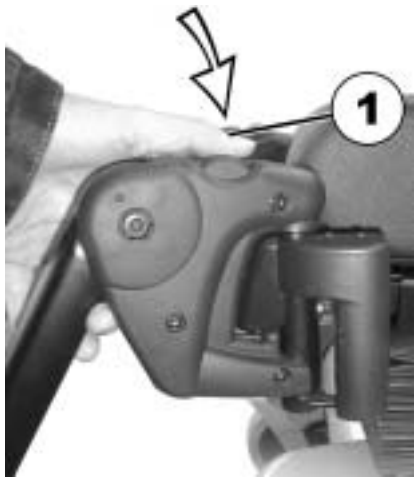
- Allentare la vite (1) con la chiave.
- Regolare lunghezza desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

9.5.3 Portapedane elevabili manualmente 90° - 0°

9.5.3.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il poggiagamba

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del poggiagamba. Se il poggiagamba è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.

- Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il poggiagamba verso l'esterno.
- Togliere il poggiagamba tirando verso l'alto.



9.5.3.2 Come regolare l'inclinazione

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni a causa di regolazione sbagliata dei poggiapiede e dei portapedane!

- *Prima di ogni corsa e durante la corsa badare assolutamente che i portapedane non tocchino né le ruote sterzabili né il suolo!*

- Allentare la leva di bloccaggio (1).
- Regolare l'inclinazione desiderata.
- Stringere di nuovo la leva di bloccaggio.

9.5.3.3 Come regolare la battuta finale del poggiagamba

Prerequisiti:
- 1 chiave a forcella da 10 mm

La posizione finale del poggiagamba viene determinata tramite un tampone di gomma (A).

Il tampone di gomma può venire avvitato o svitato (A) oppure spostato verso l'alto o verso basso (B).

- Allentare la leva di bloccaggio (1) e ruotare il poggiagamba verso l'alto per raggiungere il tampone di gomma.

- Allentare il controdado (1) con la chiave a forcella.

- Portare il tampone di gomma nella posizione desiderata.
- Stringere di nuovo il controdado.

- Portare il poggiapiede nella posizione desiderata.
- Stringere di nuovo la leva di bloccaggio.

9.5.3.4 Come regolare la lunghezza del poggiagamba

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni a causa di regolazione sbagliata dei poggiapiede e dei portapedane!

- *Prima di ogni corsa e durante la corsa badare assolutamente che i portapedane non tocchino né le ruote sterzabili né il suolo!*

Prerequisiti:

- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 6 mm

- Allentare la vite (1) con la chiave.
- Regolare lunghezza desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

9.5.3.5 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio

La profondità della piastra del poggiapolpaccio può venire regolata tramite la lamiera di fissaggio. Le combinazioni fori della lamiera di fissaggio permettono 5 regolazioni diverse di profondità.

Prerequisiti:
- 1 chiave a forcella da 10 mm

- Allentare il dado (1) con la chiave a forcella e toglierlo.
- Regolare la profondità desiderata. Osservate che i fori tondi sono previsti per la vite di fissaggio della piastra poggiapolpaccio e le asole per la spina metallica senza filetto.
- Applicare di nuovo il dado e serrarlo.

9.5.3.6 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio

Prerequisiti:
- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 4 mm

- Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare posizione desiderata.
- Stringere di nuovo le viti.

9.5.3.7 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere

- Premere diritta la piastra del poggiapolpaccio verso il basso. La piastra del poggiapolpaccio è sbloccata.

- Sbloccare il poggiagamba e ruotarlo verso l'esterno. La piastra del poggiapolpaccio ruota da sola verso dietro.

- Sollevare la gamba sopra la cinghia per tallone ed appoggiarla al suolo.

9.5.3.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile

Prerequisiti:
- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

- Allentare ambedue le viti di fissaggio della piastra di fondo con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare l'inclinazione desiderata.
- Stringere di nuovo le viti.

9.5.3.9 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili

Prerequisiti:
- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

- Allentare la vite di fissaggio della piastra di fondo (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare la piastra di fondo sull'inclinazione o sulla profondità desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

9.5.4 Portapedana elevabile manualmente 80° - 0 con compensazione ergonomica della lunghezza

9.5.4.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il poggiagamba

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del poggiagamba. Se il poggiagamba è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.

- Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il poggiagamba verso l'esterno.
- Togliere il poggiagamba tirando verso l'alto.

9.5.4.2 Come regolare l'inclinazione

ATTENZIONE: Pericolo di schiacciamento!

- *Non intervenire con le mani nel campo di rotazione del poggiagamba!*

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni a causa di regolazione sbagliata dei poggiapiede e dei portapedane!

- *Prima di ogni corsa e durante la corsa badare assolutamente che i portapedane non tocchino né le ruote sterzabili né il suolo!*

- Sollevamento: tirare verso l'alto il poggiagamba fino a raggiungere l'inclinazione desiderata.

- Abbassamento: tenere il poggiagamba nel campo della piastra di fondo, tirare la leva regolabile laterale (1) e abbassare lentamente il poggiagamba.

9.5.4.3 Come regolare la lunghezza del poggiagamba

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni a causa di regolazione sbagliata dei poggiapiede e dei portapedane!

- *Prima di ogni corsa e durante la corsa badare assolutamente che i portapedane non tocchino né le ruote sterzabili né il suolo!*

Prerequisiti:

- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

- Allentare la vite (1) con la chiave.
- Regolare lunghezza desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

9.5.4.4 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio

La profondità della piastra del poggiapolpaccio può venire regolata tramite la lamiera di fissaggio. Le combinazioni fori della lamiera di fissaggio permettono 5 regolazioni diverse di profondità.

Prerequisiti:
- 1 chiave a forcella da 10 mm

- Allentare il dado (1) con la chiave a forcella e toglierlo.
- Regolare la profondità desiderata. Osservate che i fori tondi sono previsti per la vite di fissaggio della piastra poggiapolpaccio e le asole per la spina metallica senza filetto.
- Applicare di nuovo il dado e serrarlo.

9.5.4.5 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio

Prerequisiti:
- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 4 mm

- Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare posizione desiderata.
- Stringere di nuovo le viti.

9.5.4.6 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere

- Premere diritta la piastra del poggiapolpaccio verso il basso. La piastra del poggiapolpaccio è sbloccata.

- Sbloccare il poggiagamba e ruotarlo verso l'esterno. La piastra del poggiapolpaccio ruota da sola verso dietro.

- Sollevare la gamba sopra la cinghia per tallone ed appoggiarla al suolo.

9.5.4.7 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile

Prerequisiti:
- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

- Allentare ambedue le viti di fissaggio della piastra di fondo con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare l'inclinazione desiderata.
- Stringere di nuovo le viti.

9.5.4.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili

Prerequisiti:
- 1 chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

- Allentare la vite di fissaggio della piastra di fondo (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
- Regolare la piastra di fondo sull'inclinazione o sulla profondità desiderata.
- Stringere di nuovo la vite.

10 Impianto elettrico

10.1 Protezione del sistema elettronico

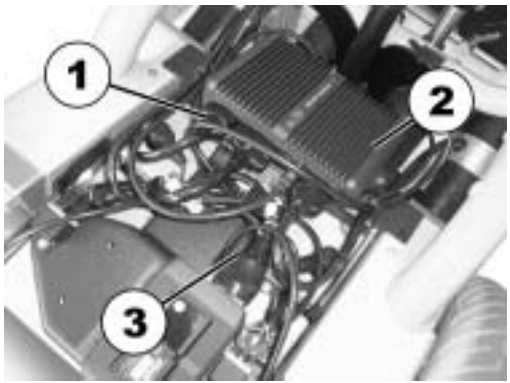
Il sistema elettronico del veicolo è dotato di una sicurezza contro i sovraccarichi.

Quando il motore è sottoposto ad uno sforzo considerevole per un tempo prolungato (ad esempio in caso di salite ripide) e soprattutto quando, oltre a ciò, la temperatura esterna è sostenuta è possibile che si produca un surriscaldamento dell'elettronica. In questo caso la potenza del veicolo viene gradualmente ridotta fino a quando esso si ferma. Il LED di indicazione dello stato lampeggerà secondo la frequenza corrispondente (vedi capitolo **"Codici d'errore e codici diagnostici"** a pagina **39**). Per eliminare la segnalazione errore e ripristinare il sistema elettronico è possibile disinserirlo e successivamente riavviarlo. È comunque necessario un tempo di ca. 5 minuti per consentire all'elettronica di raffreddarsi e all'azionamento di ritrovare la massima potenza.

Quando il motore risulta bloccato da un ostacolo non superabile, come ad esempio un marciapiede troppo alto o un impedimento diverso, e il conducente, per tentare di oltrepassarlo, si vede costretto a forzare il motore per più di 20 secondi, l'elettronica disinserisce il motore per evitare che venga danneggiato. Il LED di indicazione dello stato lampeggerà con la frequenza corrispondente (vedi capitolo **"Codici d'errore e codici diagnostici"** a pagina **39**). Per eliminare la segnalazione errore e ripristinare il sistema elettronico è possibile disinserirlo e successivamente riavviarlo.

10.1.1 Il fusibile principale

L'impianto elettrico complessivo della carrozzella viene protetto contro il sovraccarico tramite il fusibile principale. Il fusibile principale si trova sul supporto apparecchi. Per accedere al fusibile principale si deve prima togliere la copertura della batteria. Il fusibile principale si trova sotto la spina a 21 poli sul CLAM (1).



10.2 Batterie

10.2.1 Che cosa conviene sapere sulle batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte. La durata di carica delle batterie dipende da un insieme di fattori, fra cui la temperatura ambiente, la composizione del manto stradale, la pressione dei pneumatici, il peso del conducente, la condotta di guida e il consumo delle batterie per illuminazione ecc.

NOTE:

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA und IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

Raccomandiamo di non trascurare l'indicazione del livello di carica! Ricaricare sempre quando il livello è basso. Da parte nostra consigliamo sempre di ricaricare le batterie dopo ogni spostamento prolungato o durante la notte (mantenere in carica tutta la notte). A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.

Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

Per non danneggiare le batterie raccomandiamo di ricaricarle prima che risultino completamente scariche. Evitate di usare il veicolo quando il livello di carica delle batterie è molto basso, a meno che lo spostamento non sia assolutamente necessario; una condotta di questo tipo, infatti, nuoce alle batterie stesse e ne riduce considerevolmente la durata di servizio.

Se prevedete di non dovere usare il vostro veicolo per un periodo di tempo abbastanza lungo consigliamo ugualmente di ricaricare le batterie almeno una volta al mese, per mantenere la condizione di carica totale. Se lo ritenete opportuno potrete anche lasciare lo scooter collegato al caricabatterie, in quanto con il caricabatterie prescritto non sussiste alcun rischio di sovraccarico delle batterie stesse.

Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare® soddisfano questo requisito.

10.2.2 Come ricaricare le batterie

- Vi invitiamo a prestare la massima attenzione alle indicazioni fornite nel manuale d'uso del caricabatterie – se fornito – e alle istruzioni riportate nella parte anteriore e posteriore del caricabatterie stesso!

ATTENZIONE: Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo!

- *Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare®!*

Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato!

- *Proteggete il caricabatterie dall'umidità!*

Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato!

- *Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato!*

Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate!

- *Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario! Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato!*

Caricare la batteria

- Disinserire la sedia a rotelle elettrica sul quadro di comando.
- Allacciare il caricabatterie al quadro di comando. La presa di carica si trova sul lato inferiore del quadro di comando (1).
- Allacciare il caricabatterie alla rete elettrica ed eventualmente inserire.
- Dopo l'operazione di carica staccare prima il caricabatterie dalla rete, poi staccare il collegamento ad innesto con il quadro di comando.

10.2.3 Come montare e togliere le batterie

ATTENZIONE:

Rischio di lesioni se, in fase di montaggio o di manutenzione, le batterie non sono trattate secondo le istruzioni fornite!

- *Le batterie possono essere inserite o tolte – in caso di manutenzione o riparazione – solo da personale qualificato e abilitato!*
- *Tenere in considerazione le indicazioni riportate sulle batterie stesse!*
- *Tenere conto del peso elevato delle batterie in fase di manutenzione e riparazione!*
- *Utilizzare esclusivamente i modelli di batterie indicati nelle specifiche tecniche!*

Rischio di incendio e di scottature se vengono messi in contatto diretto (bypassati) i poli delle batterie

- *NON mettere in contatto diretto (bypassare) i poli della batteria con un utensile!*

ATTENZIONE:

Bruciature provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

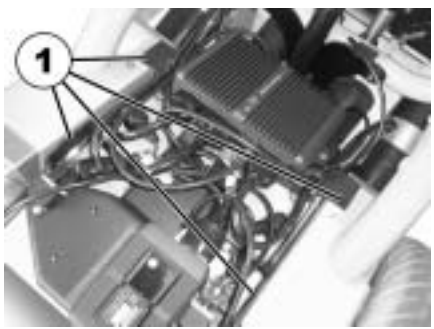
- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*

10.2.3.1 Come togliere batterie esauste

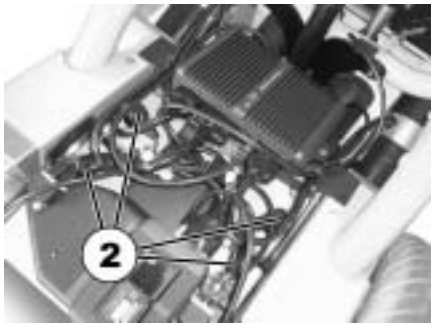
Condizioni:
- Cacciavite per viti con intaglio a croce
- Chiave 11 mm

- Togliere la copertura della batteria.

- Togliere i clip di materiale sintetico (1) ed estrarre il supporto apparecchi verso dietro in alto.



- Tirare verso l'alto e spingere indietro le calotte dei poli delle batterie per accedere ai poli delle batterie.
- Allentare con la chiave i morsetti (2) dei poli delle batterie.
- Ribaltare verso l'alto il supporto apparecchi (eventualmente staccare anche la spina di connessione).
- Estrarre le batterie.



10.2.3.2 Come manipolare le batterie danneggiate

ATTENZIONE:

Bruciature provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate!

- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati!*

In caso di contatto con la pelle:

- *In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua!*

In caso di contatto con gli occhi:

- *Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico!*

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.
- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.
- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare®.

11 Manutenzione

NOTA
Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare®, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

Pulizia del veicolo

Per la pulizia del veicolo vi invitiamo a osservare le seguenti indicazioni:

- Utilizzate esclusivamente uno straccio umido e un prodotto detergente non aggressivo.
- Evitate l'utilizzo di prodotti abrasivi.
- Evitate di esporre i componenti del sistema elettronico al contatto diretto con l'acqua.
- Evitate l'uso di sistemi di pulizia ad alta pressione.

Disinfezione

Una disinfezione a spruzzo o con uno straccio è consentita con disinfettanti provati e riconosciuti. Una lista dei disinfettanti attualmente consentiti la trovate presso il Robert Koch Institut sotto http://www.rki.de.

Lavori di manutenzione	Alla consegna	Settimanal-mente	Mensilmente
Imbottitura del sedile e dello schienale:			
- Controllare che lo stato sia perfetto.			✓
Parti laterali e supporti per le braccia:			
- Tutti gli elementi di fissaggio sono montati?	✓	✓	
- I braccioli / le parti laterali si lasciano smontare e rimontare senza un eccessivo impiego di forza?		✓	
- I braccioli sono assicurati nella loro posizione?		✓	
Poggiagamba:			
- I poggiagamba scattano in posizione in modo perfetto? - (Solo con poggiagamba staccabili)			✓
- Le possibilità di regolazione funzionano in modo perfetto?			✓
Pneumatici:			
- Verificare che la pressione sia conforme alle norme (vedi dati tecnici).	✓	✓	
Forcelle ruote orientabili / ruote orientabili:			
- Le ruote orientabili devono ruotare liberamente.		✓	
- Verificare se i cuscinetti della forcella sono ben fissati.			✓
Ruote motrici:			
- Verificare se la ruota è ben fissata sull'albero motore.			✓
- Le ruote motrici devono ruotare senza squilibrio assiale.			✓

Lavori di manutenzione	Alla consegna	Settimanal-mente	Mensilmente
Parte elettronica / elettrica:			
- Controllare stato e fissaggio corretto di tutte le connessioni ad innesto.			✓
- Le batterie sono state interamente caricate prima della messa in funzione giornaliera?	Prima di ogni corsa		
- Tutti i supporti, le viti sono ben fissati e sicuri?			✓
- Funzionano tutte le lampade ad incandescenza per l'illuminazione?	Prima di ogni corsa		
Pulitura:			
- Pulire con attenzione tutte le parti.	In caso di necessità		

Fate controllare una volta all'anno il vostro veicolo da un rivenditore specializzato Invacare® autorizzato per conservare sicurezza di marcia e buone condizioni d'esercizio. Una check-list completa dei lavori di controllo e manutenzione da eseguire è riportata nel manuale d'officina che si può richiedere a Invacare®.

12 Istruzioni per la riparazione

Qui di seguito vengono descritti lavori di riparazione che possono venire eseguiti dall'utilizzatore. Per le specifiche delle parti di ricambio vedi per favore il capitolo **"Dati tecnici"** a pagina **104** o le istruzioni per il servizio disponibili presso Invacare® (vedi allo scopo gli indirizzi ed i numeri telefonici nel capoverso **"Per contattare Invacare®?"** a pagina **2**). Se avete bisogno di aiuto rivolgetevi per favore al vostro rivenditore specializzato Invacare®.

12.1 In caso di foratura dei pneumatici

ATTENZIONE:
Rischio di lesioni in caso di messa in movimento accidentale del veicolo durante le operazioni di riparazione!

- *Staccate la corrente (pulsante ON/OFF)!*
- *Innestate l'azionamento!*
- *Prima di sollevare lo scooter con il cric bloccate le ruote con dei cunei!*

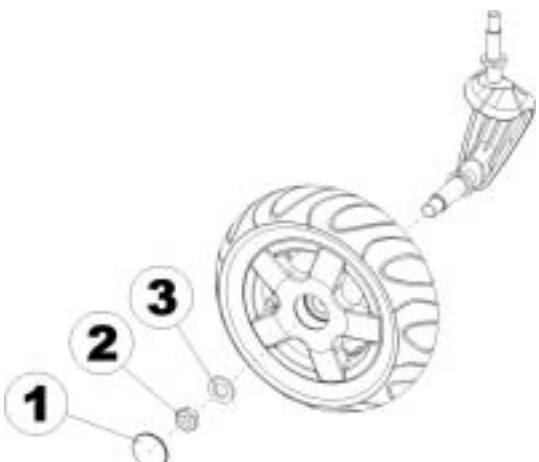
12.1.1 Riparare foratura davanti (pneumatici 3.00-6")

Condizioni:

- Chiave per viti ad esagono cavo 5 mm
- Chiave fissa 24 mm
- Kit di riparazione per pneumatici con camera d'aria **oppure** una camera d'aria nuova
- Polvere di talco

Smontare la ruota

- Alzare il veicolo da terra (collocare un ceppo di legno sotto il telaio).
- Togliere la calotta di plastica (1).
- Allentare e togliere il dado (2) con la chiave fissa 24 mm.
- Togliere rondella (3).
- Togliere la ruota dalla forcella.



AVVERTENZA
Il montaggio avviene nella successione inversa. Badate che la ruota venga rimontata sullo stesso lato e nello stesso senso di marcia in cui è stata smontata.

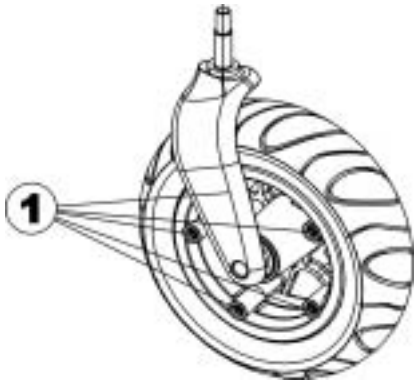
Riparare foratura

PERICOLO DI ESPLOSIONE!

La ruota esplode se la pressione dell'aria non viene fatta uscire prima dello smontaggio!

- *Prima dello smontaggio è assolutamente necessario far fuoriuscire l'aria dal pneumatico (premendo il perno al centro della valvola)!*

- Svitare il cappelletto della valvola.
- Sgonfiare il pneumatico premendo la spina elastica nella valvola.
- Svitare 5 viti ad esagono cavo (1).
- Togliere il copertone con camera d'aria dai semicerchioni.
- Riparare la camera d'aria ed inserirla oppure inserirne una nuova.



AVVERTENZA
Se la vecchia camera d'aria deve venire riparata e rimontata e durante la riparazione si è bagnata, il montaggio si può agevolare cospargendo di talco la camera d'aria.

- Inserire i semicerchioni dall'esterno nel copertone.
- Gonfiare un poco il pneumatico.
- Applicare di nuovo le viti ad esagono cavo e serrare insieme il cerchione.
- Controllare la posizione precisa del copertone.
- Gonfiare il pneumatico alla pressione dell'aria prescritta.
- Controllare di nuovo la posizione precisa del copertone.
- Avvitare il cappelletto della valvola.
- Montare la ruota.

12.1.2 Riparare foratura (ruota motrice con motore convenzionale e pneumatico)

Pericolo di lesioni! Se al montaggio la ruota non viene fissata sufficientemente, può staccarsi durante la marcia!

- *Nel montaggio delle ruote motrici serrare le viti ad esagono cavo con 30 Nm!*
- *Assicurare le viti con vernice di sicurezza per viti (per es. Loctite 243)!*

Condizioni:

- Chiave per viti ad esagono cavo 5 mm.
- Chiave dinamometrica
- Kit di riparazione per pneumatici con camera d'aria **oppure** una camera d'aria nuova.
- Polvere di talco
- Vernice di sicurezza per viti (per es. Loctite 243)

Smontare la ruota

- Alzare il veicolo da terra (collocare un ceppo di legno sotto il telaio).
- Svitare 4 viti a testa svasata (1).
- Togliere la ruota dal mozzo.

AVVERTENZA
Il montaggio avviene nella successione inversa. Badate che la ruota venga rimontata sullo stesso lato e nello stesso senso di marcia in cui è stata smontata.

Riparare foratura

PERICOLO DI ESPLOSIONE! La camera d’aria esplode qualora la pressione dell’aria non venga abbassata prima dello smontaggio!

- *Assicurarsi sempre che la pressione dell’aria venga abbassata completamente nella valvola premendo la spina!*

- Svitare il cappelletto della valvola.
- Sgonfiare il pneumatico premendo la spina elastica nella valvola.
- Svitare 5 viti a testa cilindrica (lato posteriore della ruota, 2).
- Estrarre i semicerchioni dal copertone.
- Estrarre la camera d'aria dal copertone.
- Riparare la camera d'aria ed inserirla oppure inserirne una nuova.

AVVERTENZA
Se la vecchia camera d'aria deve venire riparata e rimontata e durante la riparazione si è bagnata, il montaggio si può agevolare cospargendo di talco la camera d'aria.

- Inserire di nuovo i semicerchioni dall'esterno nel copertone.
- Gonfiare un poco la camera d'aria.
- Inserire nuovamente la vite a testa cilindrica e stringerla con 10 Nm. Evitare lo schiacciamento del tubo flessibile!
- Controllare la posizione precisa del copertone.
- Gonfiare il pneumatico alla pressione dell'aria prescritta.
- Controllare di nuovo la posizione precisa del copertone.
- Avvitare il cappelletto della valvola.
- Montare la ruota.

13 Trasporto

13.1 Caricamento della carrozzella

ATTENZIONE: pericolo di ribaltamento nel caso in cui la carrozzella venga trasferita su un mezzo di trasporto mediante una rampa che superi la pendenza massima sicura e/o nel caso in cui lo schienale non sia in posizione diritta durante questa operazione!

- *Nel caso in cui la carrozzelal debba essere trasferita mediante una rampa che superi la pendenza massima sicura (vedere il capitolo **"Dati tecnici"** da pagina **104**), allora si dovrà utilizzare un verricello! Un accompagnatore potrà così controllare ed assistere il processo di trasferimento!*
- *Se non è installato un verricello, la carrozzella non deve essere trasferita mediante una rampa che superi la pendenza massima sicura!*
- *In alternativa può essere usata una pedana di sollevamento installata sul mezzo di trasporto! Assicurarsi che il peso complessivo della carrozzina elettrica, utilizzatore incluso, non superi il peso massimo per il quale la pedana di sollevamento è omologata!*
- *Trasferire la carrozzella su un mezzo di trasporto sempre e soltanto con lo schienale in posizione diritta, con l'alzasedile abbassato e con il basculamento del sedile in posizione diritta (vedere il capitolo **"Salite e pendenze"** a pagina **27)!***

- Conducete o spingete la vostra carrozzella elettrica nel veicolo da trasporto mediante una rampa adatta.

13.2 Ancorare la carrozzella per il trasporto senza passeggero

ATTENZIONE: pericolo di lesioni!

- *Se non potete ancorare solidamente la vostra carrozzella elettrica in un veicolo da trasporto, non è consigliabile trasportarla in un tale veicolo!*

- Assicuratevi prima del trasporto che il comando sia innestato e l'elettronica di marcia sia disinserita.
- Si consiglia urgentemente un fissaggio supplementare sul fondo del veicolo.

14 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- I componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite e danneggiate vengono ritirate dalla vostra struttura sanitaria o dalla ditta Invacare®.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

15 Dati tecnici

Condizioni d'esercizio e di magazzinaggio consentite	
Campo di temperatura esercizio secondo ISO 7176-9:	• -25 … +50 °C
Campo di temperatura magaz-zinaggio secondo ISO 7176-9:	• -40 … +65 °C

Sistema elettrico	
Motori	• 2 x 220 W
Batterie	• 2 x 12V / 70 Ah
Fusibile principale	• 50 A

Caricabatterie	
Corrente di uscita	8A ± 8%
Tensione di uscita	24V nominale (12 celle)
Tensione di ingresso	200 – 250V nominale
Temperatura d'esercizio (ambiente)	-5° ... +40°C
Temperatura di magazzinaggio	-20° ... +50°C

Pneumatici	
Pressione dei pneumatici	• 2,8 bar

Caratteristiche di marcia	
Velocità	• 6 km/h
Capacità massima di salita senza pericolo di ribaltamento	• 20%

Caratteristiche di marcia	
Altezza ostacolo superabile massima	• 6 cm
Raggio di volta	• 83 cm
Autonomia secondo ISO 7176 ***	• ca. 45 km

Dimensioni	
Altezza totale	• 95 cm
Larghezza totale	• 63 cm
Lunghezza totale (incl. poggiapiedi standard)	• 110 cm
Lunghezza totale (senza poggiapiedi)	• 88 cm
Altezza sedile ****	• 49 cm
Larghezza sedile (campo di regolazione dei braccioli fra parentesi)	• 43 cm (43 ... 54 cm**)
Profondità sedile	• 46 cm
Altezza schienale ****	• 48 cm
Spessore del cuscino sedile	• 5 cm
Inclinazione schienale	• -10°, 0°, +7,5°, +15°, +22,5°, +30°
Altezza braccioli	• 25 ... 35 cm
Lunghezza pedane	• 33, 34, 35, 36, 38, 39, 42 cm
Inclinazione sedile, regolazione elettrica	• 0° - 25°
Inclinazione sedile, regolazione manuale	• 0° - 25°

Peso

Peso	
Peso a vuoto *****	• 120 kg

Portata utile	
Portata massima	• 150 kg

* Circa

** Larghezza regolabile mediante spostamento delle fiancate.

*** Osservazione: l'autonomia di una carrozzella elettrica dipende notevolmente da fattori esterni come stato di carica delle batterie, temperatura ambiente, topografia locale, struttura della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, modo di guidare e uso delle batterie per illuminazione, servo ecc.

**** Senza cuscino sedile

***** Il peso a vuoto effettivo dipende dall'equipaggiamento della carrozzina. Ogni carrozzina Invacare® viene pesata prima di uscire dallo stabilimento. Il peso a vuoto misurato (batterie incluse) è riportato sulla targhetta di matricola!

16 Controlli effettuati

Il timbro e la firma apposti in corrispondenza dello spazio ad essi riservato testimoniano l'avvenuta esecuzione, con esito positivo, delle operazioni di manutenzione e riparazione secondo il programma concordato. La lista dei controlli da effettuare è contenuta nel manuale relativo alla manutenzione, disponibile presso Invacare®:

Controllo alla consegna	Primo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Secondo controllo annuale	Terzo controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma
Quarto controllo annuale	Quinto controllo annuale
Timbro del distributore/Data/Firma	Timbro del distributore/Data/Firma

Numero d'ordinazione di queste istruzioni: 1434449.DOC
STATO: 08.2009

Italiano